

5a Ufm`]g`f]W\ h][`dZY[Yb. `Gc `V`Ø\ h`≠ f
F]hhYfghYfb `Ui W\ `]a `b`ÅW\ ghYb `K]bhYf°

9bhXYW_Yb`G]Yž`k]Y`G]Y`≠fY`5a Ufm`]g`]a `Gca a Yf`f]W\ h][
dZY[Ybž`XUa]h`g]Y`]a `K]bhYf`YfbYi h`df`ÅW\ h][`V`Ø\ h`H]ddg
ni f`DZY[Y`i bX`Fi \Yd\UgY"

8]Y`5a Ufm`]gž`Ui W\ `VY`_Ubb`h`U`g`F]hhYfghYfb `cXYf`k]ggYbgW\ UZh`]W\
U`g`<]ddYUghfi a ` _Ugg]Z]n]Yfhž`]gh`Y]b`k U\fyg`GW\Ui gd]Y`]b`YXYa
Ni \Ui gY" ≠fY`ghfU\`YbXYb`6`ØhYb`]b`_f`ÅZh][Ya `FchicXYf
Y`Y[UbhYa `K Y]» `YfZFYi Yb`g]W\ `VYgcbXYfYf`6Y`]YVh\Y]h`ni f
K Y]\bUW\hgnY]h`J]Y`Y`A YbgW\Yb`Vf]b[Yb`X]Y`DZUbnY`]a
Bcj Ya VYf`]b`]`fY`K c\bi b[Yb`i bX`j YfUVgW\]YXYb`g]W\ `j cb`]`fž
gcVU`X`X]Y`6`ØhYb`j YfV`Ø\Yb`"8cW\`X]YgYf`]YVYbgk YfhY`6chUb]_Yf
\Uh`k Y]h`a Y\f`ni `V]YhYb` `a]h`XYf`f]W\ h][Yb`DZY[Y`_ØbbYb`G]Y`X]Y
5a Ufm`]g`gc[Uf`ØVYf`XYb`Gca a Yf`Vf]b[Yb`i bX`a Y\fa U`g`ni a
6`Ø\Yb`j Yf`Y]\Yb"

I a `X]Y`5a Ufm`]g`k`Å\fybX`XYf`Gca a Yfa cbUhY`]b`HcdZcfa `ni
\U`hYbž`gc`h`Y`a Ub`Y]b][Y`k]W\ h][Y`DZY[YgW\ f]hhY`VYUW\hYb`"8]Y
DZUbnY`Xi fW\`Åi Zh`]a `≠U\fygj Yf`Ui Zj YfgW\]YXYbY
K UW\ghi a gd\UgYbž`VY[]bbYbX`a]h`Y]bYf`df`ÅW\ h][Yb`6`ØhY`]a
K]bhYfž`[YZc`[h]j cb`Y]bYa `U_h]j Yb`K UW\ghi a `]a `: fØ`]b[`i bX
Gca a Yf`"5V`5i [i gh`VY[]bbh`YXcW\`Y]bY`YbhgW\Y]XYbXY
Fi \Yd\UgYž`X]Y`ZØf`X]Y`bUW\Zc`[YbXY`6`ØhY`]a `K]bhYf
i bYf`Ågg`]W\ `]gh`K Yf`g]W\`XYfnY]h`b]W\ h]bhYbg]j `a]h`XYf`DZY[Y
Ui gY]bUbXYfgYmhž`_ØbbhY`j cf`XYf`< YfUi gZcfXYfi b[`ghY\Ybž`XUgg
X]Y`gW\Yi Y`DZUbnY`_Y]bY`6`ØhYbž`gcbXYfb`YX][`]W\`6`ÅhhYf
\Yfj cfVf]b[h"

DZY[Y`]b`XYf`Fi \Yd\UgY

8 Yf'GW\ØggY`ni`Y]bYf`Ub[Yb'6`ØhYnY]h]a`K`]bhYf`Y[h]b`XYf
gcf[Z`h][Yb`DZY[Y`XYf`5a`Ufm`]g]b`XYf`Fi`YnY]h`8]YgY`VY[]bbh
UV`5i`[i`gh`i`bX`_Ubb`V]g`9bXY`Bcj`Ya`VYf`cXYf`5bZUb[`8YnYa`VYf
UbXUi`Yfb`"9g`]gh`k`]W`h][ž`XUgg`G]Y`X]Y` ;]Y»!`i`bX`8Øb[Ya`Yb[Y`UV
X]YgYa`NY]hdi`b`_h`XfUgh]gW`fYXi`n]YfYb`"GhUhhXYggYb`gc`hY`X]Y
DZUbny`]b`Y]bYa`Xi`b`_Ybž`_Ø`Yb`FUi`a`d`Um]Yfh`k`YfXYbž`i`a`]`f
X]Y`bchk`YbX][Y`9f`c`i`b[`ni`[`ØbbYb`"

æ : YVfi`Ufž`bUW`XYa`X]Y`6`ØhYb`j`Yfk`Y`_h]g]bXž`gW`bY]XYb`G]Y
X]YgY`UV`"8Yf`Gh]Y`k`]fX`Yfgh`YbhZYfbhž`k`Ybb`Yf`j`c`gh`ÅbX][
j`YfhfcW`_bYh`]gh`"K`Å`fYbX`X]YgYf`NY]h`V`Y]Vh`X]Y`5a`Ufm`]g
k`Y]hYf`b`XUb`_fY[Y`a`Å»][Ya` ;]Y»Yb`i`bX`XYf`YfghYb
8Øb[Yf[UVYb`Xi`fW`hfU]b]b[]Yfh`GW`a`U`Y`[fØbY`6`Å`hYf`g]bX`X]Y
Y]bn][Yb` , VYfV`Y]VgY`XYf`6`ØhY`"

J`cb`A`Åfn`V]g`ž` `]gh`Yg`Ub`XYf`NY]hž`X]Y`5a`Ufm`]g`fY[Y`a`Å»][`ni
[]Y»Yb`i`bX`Ub`Y]bYb`k`Ufa`Yb`D`Um`ni`ghY`Yb`"K`Ybb`X]Y
: fcgh[YZU`f`j`cfVY][Y[Ub[Yb`]ghž`XUfZ`X]Y`DZUbny`gc[Uf]a` : fY]Yb
Ub`Y]bYa`gW`Uh][Yb`C`fhj`Yfk`Y]Yb`"8Ug`K`ÅggYfb`gc`hY`]b`X]YgYf
D`UgY`fY[Y`a`Å»][`gY]bž`i`bX`U`Y`nk`Y]V]g`XfY]`K`cW`Yb`]gh`8Øb[Yb
Ub[YgU[hž`k`Å`fYbX`X]Y`b`ÅW`ghYb`V`Ø`YbXYb`?`bcgdYb`VYfY]hg]b
XYf`Nk`]YVY`gW`i`a`a`Yfb`"

F]W`h][Y`J`cfVYfY]hi`b[`ZØf`X]Y`b`ÅW`ghY`6`ØhY

æ`XYb`A`cbUhYb`GYdhYa`VYf`i`bX`C`_hc`VYf`_ØbbYb`G]Y`XUbb`X]Y
Y]b[YhfcW`_bYhYb`6`Å`hYf`XYf`5a`Ufm`]g`UVgW`bY]XYb`i`bX`g]W`Ui`Z
X]Y`VYj`cfghY`YbXY`6`ØhY`j`cfVYfY]hYb`"Bcj`Ya`VYf`]gh`XYf
<Ø`Ydi`b`_h`XYf`J`cfVYfY]hi`b[Yb.`>`hnh`k`]fX`X]Y`5a`Ufm`]g
i`a`[YhcdZh`Bi`hnYb`G]Y`XUVY]`cW`k`Yfh][Yž`Xi`fW`Ågg][Y`9fXY`
5W`hYb`G]Y`XUfUi`Zž`XUgg`XYf`HcdZ`b]W`h`ni`[fc»`[Yk`Å`h`k`]fXž
XUa`]h`X]Y`K`i`fnY`b`g]W`[i`h`Yb`hk`]W`_Y`b`_ØbbYb`"

,`Vf][Ybgž`k`Ybb`X]Y`5a`Ufm`]g`k`Å`fYbX`XYg`K`UW`ghi`a`g
6fi`hk`]YVY`b`V]XYhž`_ØbbYb`G]Y`X]YgY`j`cfg]W`h][`UVbY`a`Yb`i`bX
gYdUfUh`Y]bdZUbnyb`"8]YgY`↑`b[Yb`Nk`]YVY`b`VYb`Øh][Yb`Y`XcW
a`Y`fYfY`>`Å`fYž`V]g`g]Y`Y][Ybgh`ÅbX][`V`Ø`YbXY`Gh]Y`Y`Yb`hk`]W`_Y`b`
9]b`[Ubny`VYgcbXYfYf`A`ca`Yb`h`k`UfhYh`Ui`Z`G]Yž`k`Ybb`X]Y

6`ØhYb_bcgdYb`bUW`XYf`Fi` \Yd`UgY`gUbZh`Ui` ZV`Ø`Yb` `Y]b
k U`fYf`<`Ø`Ydi` b_`h`ZØf`;` UfhYb`]YV`UVYf`

A`j`h`XYf`f]W`h][`Yb`5i`Za`Yf_gUa`_Y]hi`bX`DZY[`Y`_`ÖbbYb`G]Y`X]YgYf`
dfUW`hj`c``Yb`DZUbny`b]W`h`bi`f`Y]bY`ni`gÅ`m`]W`Y`@YVYbgnY]h`
j`Yf`Y]\`Ybž`gcbXYfb`g]W`Ui`W``Å`f`]W`Ub`]`fYf`G`W`Öb`Y]h`
YfZ`Yi`Yb```Æ`fY`5a`Ufm``]g`V`Y]Vh`gca`]h`b]W`h`bi`f`Y]b`gU]gcbU`Yg`
<][` \][` \hž`gcbXYfb`Y]b`XUi`Yf`UZh`Zi`b`_`Y`bXYf`G`hYfb`]b`Æ`fYf`
DZUbnybk`Y`h`

8YhU]`g

6Ygi`W`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`b!U[`"XY